

SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
21 - JANAB

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
FEDERALNO MINISTARSTVO PROSTORNOG UREĐENJA
SARAJEVO

OBAVJEŠTENJE
O NABAVCI

USLUGE

Odjeljak I: UGOVORNI ORGAN

I.1. PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG ORGANA

Organizacija: Federalno ministarstvo prostornog uređenja

Kontakt osobe: Fuad Šumar, dipl. ing. arh.,

Zekija Duranović, dipl. ing. hem.

Adresa: Ulica M. Tita 9A

Poštanski broj: 71000

Grad: Sarajevo

Identifikacioni broj: 4200700990005

Telefon: 033/218-207

Fax: 033/214-028

E-mail: fuad.sumar@fmpu.gov.ba

Internet adresa: www.fmpu.gov.ba

I.2. ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE

Kao pod I.1.

I.3. ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA

Kao pod I.1.

I.4. ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE/ZAHTEJEVI ZA UČEŠĆE

Kao pod I.1.

I.5. VRSTA UGOVORNOG ORGANA (član 3. ZJN)

I.5.a upravni organ

I.5.b na entitetskom nivou

Odjeljak II: PREDMET UGOVORA

II.1. VRSTA UGOVORA

Usluge

II.2. DA LI SE NAMJERAVA ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM? (član 32. ZJN)

Ne

II.3. NAZIV/REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN KOD UGOVORNOG ORGANA

Priprema i izrada prostornog plana Federacije Bosne i Hercegovine

II.4. OPIS PREDMETA UGOVORA

Priprema i izrada Prostornog plana Federacije BiH

Prostorni plan Federacije BiH određuje dugoročne ciljeve i mjere prostornog razvoja u skladu sa planiranim ukupnim privrednim, društvenim i historijskim razvojem od značaja za Federaciju.

Prostorni plan Federacije BiH sadrži politiku korištenja zemljišta i usmjerava razvoj funkcija i djelatnosti na teritoriji Federacije BiH. Postupak pripreme i izrade Prostornog plana Federacije BiH obuhvata dvije osnovne faze:

- a) priprema i izrada Prostorne osnove Federacije BiH
- b) izrada prednacrt, nacrt i prijedloga Prostornog plana Federacije BiH

a) Postupak pripreme i izrade Prostorne osnove Federacije BiH

Prostorna osnova Federacije BiH sadrži snimak i ocjenu postojećeg stanja u prostoru i osnovne ciljeve planiranog prostornog razvoja i koncepciju razvoja, odnosno uređenja prostora.

Prostorna osnova Federacije BiH obuhvata:

- 1) snimanje postojećeg stanja i problema u prostoru i uređenju prostora; njegovu analizu i ocjenu mogućnosti daljeg razvoja
- 2) opće ciljeve prostornog razvoja
- 3) posebne ciljeve prostornog razvoja
- 4) izradu osnovne koncepcije prostornog razvoja, odnosno smjernice planiranog prostornog razvoja, koje obavezno sadrže načela, ciljeve prostornog razvoja i planska opredjeljenja, temeljena na zakonskim odredbama, relevantnim dokumentima Ujedinjenih naroda, Vijeća Evrope, Evropske unije i dr.
- 5) izradu studije ranjivosti prostora

b) Postupak izrade prednacrt, nacrt i prijedloga Prostornog plana Federacije BiH

Prednacrt, nacrt i prijedlog Prostornog plana sastoji se od tekstualnog i grafičkog dijela.

Tekstualni dio Prostornog plana, odnosno njegov prednacrt, nacrt i prijedlog formira se po obliku i sadržaju tako da ima tri dijela:

- 1) opći i posebni ciljevi prostornog razvoja
- 2) projekcija prostornog razvoja (razrada usvojene osnovne koncepcije razvoja)
- 3) projekcija razvoja prostornih sistema i Odluku o provođenju prostornog plana.

II.5. UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ILI OBIM UGOVORA

Ukupni obim traženih usluga bit će dostavljen u tenderskoj dokumentaciji za izradu ponude, a realizacija će se izvršiti pod jednim ugovorom.

II.6. MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA

Kao pod I.1.

II.7. PODJELA NA LOTOVE

Ne

II.8. PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA? (član 17. ZJN)

Ne

II.9. TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA

18 mjeseci

Odjeljak III: PRAVNE, EKONOMSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE

III.1. IZNOS GARANCIJE ZA PONUDU (član 16. ZJN)

Nije primjenljivo u fazi pretkvalifikacije, a bit će definisano u tender dokumentu za izradu ponude

III.2. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA PONUDU (član 16-17. UPZ)

Zahtjevi za garanciju će biti definisani u tender dokumentima za ponudu.

III.3. IZNOS GARANCIJE ZA IZVRŠENJE UGOVORA (član 16. ZJN)

Nije primjenljivo u fazi pretkvalifikacije, a bit će definisano u tender dokumentima za ponudu.

III.4. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA IZVRŠENJE UGOVORA (član 19. UPZ)

Zahtjevi za garanciju će biti definisani u tender dokumentima za ponudu.

III.5. USLOVI ZA UČEŠĆE - LIČNA SITUACIJA (član 23. ZJN)

Uslove za učešće ispunjavaju kandidati koji dostave relevantne dokaze da nema ograničenja za učešće u postupku nabavke po članu 23. ZJN.

III.6. USLOVI ZA UČEŠĆE - SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (član 24. ZJN)

Uslove za učešće ispunjavaju pravna lica koja su registrovana za obavljanje usluga iz predmeta nabavke. Kao dokaz priložiti:

1. ovjerenu kopiju rješenja o upisu u sudski registar sa svim prilogima
2. identifikacioni broj

III.7. USLOVI ZA UČEŠĆE - EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST (član 25. ZJN)

Ekonomsku i finansijsku podobnost kandidati će dokazati dostavljanjem:

1. bilanse stanja i uspjeha za posljednje tri finansijske godine ili odgovarajući dokument izdat u skladu sa zakonima u zemlji iz koje ponuđač dolazi
2. izjave o ukupnom prometu za posljednje tri godine

III.8. USLOVI ZA UČEŠĆE - TEHNIČKA I/ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST (član 26. ZJN)

Tehničku i profesionalnu sposobnost kandidati će dokazati dostavljanjem:

1. lista glavnih ugovora za vršenje sličnih usluga sa nazivima projekata, vrijednostima, datumima izvršenja i podacima o naručiocima (u formi datoj u Tender dokumentu za pretkvalifikaciju)
2. lista osoblja koje će biti uključeno u izvršenje usluga sa biografijama (u formi datoj u Tender dokumentu za pretkvalifikaciju)
3. lista tehničke opremljenosti (hardware, software,)

Odjeljak IV: POSTUPAK

IV.1. VRSTA POSTUPKA

Ograničeni postupak sa pretkvalifikacijom

IV.2. KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (član 34. ZJN)

Kriteriji za pretkvalifikaciju su kako slijedi:

- 1) iskustvo na sličnim projektima učešće 30%
- 2) kvalifikacija, iskustvo i broj osoblja učešće 30%
- 3) tehnička opremljenost učešće 20%
- 4) finansijska podobnost učešće 20%

Svi kandidati koji ispune minimum 65% od gore navedenih kriterija će biti pozvani da dostave svoje ponude.

IV.3. PRIMJENA PREFERENCIJALNOG TRETMANA DOMAĆEG (član 20. UPZ)

Preferencijalni tretman domaćeg će se koristiti u postupku analize ponuda u iznosu od 10%.

IV.4. USLOVI ZA DOBIJANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (član 18. ZJN)

Tenderska dokumentacija za pretkvalifikaciju će biti data kandidatima koji se prijave za učešće u pretkvalifikaciji, u roku od tri dana od prijave.

Može se obezbijediti u roku od tri dana od prijema prijave kandidata.

Novčana naknada za tendersku dokumentaciju nije primjenljiva.

IV.5. ZAHTJEVI U POGLEDU JEZIKA PONUDE (član 8. ZJN)

Pored službenih jezika u BiH (bosanski, hrvatski, srpski), prihvatljiv je i engleski jezik.

IV.6. ROK ZA PRIJEM PONUDA/ZAHTEVA ZA UČEŠĆE

27. 11. 2007. godine do 15,00 sati

IV.7. MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUDAČ DUŽAN OBEZBIJEDITI

Nije primjenljivo u fazi pretkvalifikacije.

Odjeljak V: DODATNE INFORMACIJE

Ovo obavještenje o nabavci predstavlja poziv za pretkvalifikaciju potencijalnih kandidata - nosilaca pripreme i izrade Prostornog plana Federacije BiH, i poziv za dostavljanje ponuda za odabir najpovoljnijeg ponuđača.

Obavještenje na engleskom jeziku će biti objavljeno na web stranici: www.javnenabavke.com.

Svi zainteresovani kandidati će se prijaviti ugovornom organu za dobijanje Tender dokumentacije za pretkvalifikaciju. Prijava se podnosi u pisanoj formi ili putem elektronske pošte.

Tender dokumentacija za pretkvalifikaciju će biti dostupna u pisanoj i elektronskoj verziji.

Lista kandidata će se formirati analizom dostavljenih dokumenata za pretkvalifikaciju, a u skladu sa navedenim kriterijima.

Nepotpuni i neblagovremeni zahtjevi za učešće neće se uzimati u razmatranje.

PROCUREMENT NOTICE

FOR SERVICES UNDER INTERNATIONAL RESTRICTED PROCEDURE WITH PRE-QUALIFICATION

SERVICES

Section I: CONTRACTING AUTHORITY

I.1. FULL NAME AND ADDRESS OF THE CONTRACTING AUTHORITY

Organization: Federal ministry of physical planning

Contact person: Fuad Šumar, BAr, Zekija Duranović, BCh

Address: Marsala Tita 9A

Postal code: 71 000

City: Sarajevo

Identification number: 4200700990005

Telephone: 033/212 833 033/667 801

Fax: 033/212 833 033/667 801

E-mail: fuad.sumar@fmpu.gov.ba

Internet adress: www.fmpu.gov.ba

I.2. ADDRESS WHERE ADDITIONAL INFORMATION CAN BE OBTAINED

Reffer to I.1.

I.3. ADDRESS WHERE THE DOCUMENTATION CAN BE OBTAINED

Reffer to I.1.

I.4. ADDRESS WHERE OFFERS/LETTERS OF INTEREST SHOULD BE SUBMITTED

Reffer to I.1.

I.5. TYPE OF THE CONTRACTING AUTHORITY (Article 3 of Law on Public Procurement in B&H)

I.5. a Administrative Authority

I.5.b At the entity level

Section II: CONTRACT SUBJECT

II.1. TYPE OF CONTRACT

Services

II.2. IS THE FRAMEWORK AGREEMTN INTENDED TO BE SIGNED? (Article 32 of the Law on Public Procurement in B&H)

No

II.3. NAME/REFERENCE UNDER WHICH THE CONTRACTING AUTHORITY RECORDED THIS CONTRACT

Preparation of the spatial plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina.

II.4. DESCRIPTION OF THE CONTRACT SUBJECT

Preparation of the spatial plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina

The Spatial plan of the Federation determines long termed aims and measures of spatial development in accordance with overall economic, social and historical development of significance for the Federation.

The Spatial plan of the Federation contains land use policy and directs development of functions and activities on the territory of the Federation. Procedure of preparation of the spatial plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina include two basic phases:

- a) Preparation of the Spatial base of the Federation of Bosnia and Herzegovina
- b) Preliminary draft, draft and proposal of the Spatial Plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina

a) Procedure of preparation of the Spatial Plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina

Spatial base of the Federation of Bosnia and Herzegovina includes survey and existing situation in the space and fundamental aims of the planned spatial development and concept of the development, that is spatial organization.

Spatial base of the Federation of Bosnia and Herzegovina includes:

- 1) Surveillance of the existing situation and problems regarding space and spatial organization; its analysis and evaluation of further possible development
- 2) General aims of spatial development
- 3) Special aims of spatial development
- 4) Drafting of the basic conception of spatial development, apropos guidelines of the planned spatial development, which must contain principles, aims of spatial development, and plans determination, based on provision of the law, relevant documents of UN, European Council, EU etc.
- 5) Spatial vulnerability Study

b) Procedure of preliminary draft, draft and proposal of the Spatial plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina

Preliminary draft, draft and proposal of the Spatial plan of the Federation of Bosnia and Herzegovina includes textual and graphic parts.

Textual part of the spatial plan, that is his preliminary, draft, draft and proposal is compiled in such a way that it has three parts:

- 1) General and special aims of spatial development
- 2) Spatial development projection (development of the adopted development concept)
- 3) Spatial systems development projection

And decision of the spatial plan implementation

II.5. TOTAL QUANTITY (NUMBER OF UNITS) AND/OR SCOPE OF CONTRACT

Complete scope of requested services shall be described in the tender dossier and realization will be carried out under the one contract.

II.6. PLACE OF DELIVERY OF GOODS OR LOCATION OF SERVICES OR WORKS EXECUTION

Please reffer to I.1.

II.7. DIVISON INTO LOTS

No

II.8. ACCEPTANCE OF ALTERNATIVE OFFERES? (Article 17 of the Law on Public Procurement)

No

II.9. CONTRACT DURATION OR DEADLINE FOR COMPLETION

18 months

Section III: LEGAL, ECONOMIC AND TECHNICAL INFORMATION

III.1. AMOUNT OF BID GUARANTEE (Article 16 of the Law on Public Procurement)

Not applicable in the phase of prequalification, and will be defined in the tender dossier.

III.2. OTHER REQUIREMENTS REGARDING THE BID GUARANTEE (Articles 16-7 of the Guidelines)

Guarantee requirements will be defined in the Tender dossier

III.3. AMOUNT OF THE PERFORMANCE GUARANTEE (Article 16 of the Law on Public procurement)

Not applicable in the phase of prequalification, and will be defined in the tender dossier.

III.4. OTHER REQUIREMENTS REGARDING THE PERFORMANCE GUARANTEE (Article 19 of the Guidelines)

Guarantee requirements will be defined in the Tender dossier

III.5. CONDITIONS FOR PARTICIPATION - PERSONAL SITUATION (Article 23 of the Law on Public Procurement)

All candidates that submit relevant evidence that they do not have any restrictions for participation in the tendering procedure with reference to the provisions of the Article 23 of the Law on Public Procurement fulfill conditions for participation.

III.6. CONDITIONS FOR PARTICIPATION - SUITABILITY TO PURSUE PROFESSIONAL ACTIVITY (Article 24 of the Law on Public Procurement)

All legal entities which are registered for providing services in the professional field subject to this tender fulfill the conditions for participation. As evidence of this compliance, please submit:

1. Verified copy of the court registration with all appendixes
2. Identification number

III.7. CONDITIONS FOR PARTICIPATION - ECONOMIC AND FINANCIAL STANDING OF THE CANDIDATES (Article 25 of the Law on Public Procurement)

The candidates will prove their economic and financial suitability by submitting following documents:

1. Balance sheets for the last three financial years or similar relevant document issued in accordance with laws of the country in which the tenderer is established
2. Statement of the tenderer's overall turnover in the last three years

III.8. CONDITIONS FOR PARTICIPATION - TECHNICAL AND/OR PROFESSIONAL ABILITY (Article 26 of the Law on Public Procurement)

The candidates will prove their technical and professional ability by submitting following documents:

1. List of principle contracts for providing similar services; a list should contain names of the contracts/projects, values, duration and Client information (in the form provided in the Tender document for pre-qualification)
2. List of personnel to be involved in the project realization with their CVs (in the form provided in the Tender document for pre-qualification)

Section IV: PROCEDURE

IV.1. TYPE OF PROCEDURE

Accelerated Restricted Procedure with Pre-qualification

IV.2. PRE-QUALIFICATION CRITERIA

Criteria for pre-qualification are as follows:

- 1) Experience on similar projects participation 30%
- 2) Qualifications and experience of the personnel participation 30%
- 3) Technical equipment participation 20%
- 4) Financial suitability participation 20%

All candidates who receive 65% of the abovementioned criteria will be invited to submit their offers.

IV.3. APPLICATION OF DOMESTIC PREFERENCE (Article 20 of the Guidelines)

Domestic preference will be used in the tender analysis procedure in the amount of 15%.

IV.4. CONDITIONS FOR OBTAINING TENDER DOCUMENTS (Article 18 of the Law on Public Procurement)

Tender document for pre-qualification will be given to all candidates who submit request for participation in prequalification within three days from the date of request submission.

It can be provided within three days from the date of request submission

Purchase value of the tender document - Not applicable

IV.5. REQUIREMENTS REGARDING LANGUAGE OF THE TENDER (Article 8 of the Law on Public Procurement)

Apart from the official languages of B&H, English language is also acceptable.

IV.6. DEADLINE FOR SUBMISSION OF OFFERS/LETTERS OF INTEREST

27 November 2007 until 15:00 h

IV.7. MINIMUM BID VALIDITY PERIOD

Not applicable in the prequalification phase

Section V: ADDITIONAL INFORMATION

This Procurement Notice is invitation for prequalification of potential tenderers/candidates for selection of the most eligible candidate for preparation of the spatial plan of the Federation of B&H.

Summary of the Notice will be publicized in the newspaper with international circulation and at the web page www.javnabavke.ba. Please note that you can also find the text of the Law on public procurement in Bosnia and Herzegovina at the mentioned web page.

All interested candidates will send a request to the Contracting Authority to provide them with the Tender document for pre-qualification .The request should be in written form or sent via e-mail.

Tender document for prequalification will be available in the hard copy version and electronic version.

Short list of prequalified candidates will be established based on analysis of documents submitted by the candidate in accordance with stipulated criteria.

Incomplete and late letters of interest will not be considered.

(2-21-15617-07)